

Všeobecné zmluvné podmienky účasti na zájazdoch Cestovnej kancelárie MAGIC travel, s.r.o.

Všeobecné zmluvné podmienky účasti na zájazdoch cestovnej kancelárie MAGIC Travel, s.r.o. (ďalej len „všeobecné podmienky“) sú platné pre všetky zájazdy, pobyty a služby cestovného ruchu organizované cestovnou kanceláriou MAGIC Travel, s.r.o.

1. Vznik zmluvného vzťahu

- 1.1 Účastníkmi zmluvného vzťahu sú:
 - a) Cestovná kancelária MAGIC Travel, s.r.o., so sídlom Zámocká 38, 811 01 Bratislava, IČO: 35801786, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu BA I. oddiel: Sro, vložka č. 23047/B (ďalej len „CK“)
 - b) objednávateľ zájazdu je osoba , ktorá uzatvorí s CK zmluvu o obstaraní zájazdu (ďalej len „Zmluva“), ako aj ďalšie osoby v prospech ktorých sa Zmluva uzatvorila (ďalej len „objednávateľ“)
- 1.2 Vzájomný vzťah a právny pomer medzi CK a objednávateľom, s ktorým CK uzatvára Zmluvu sa riadi zákonom č. 281/2001 Z.z. o zájazdoch, podmienkach podnikania cestovných kancelárií a cestovných agentúr a o zmene a doplnení Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ustanoveniami Občianskeho zákonníka, pokiaľ sa zmluvné strany neodhodnú inak.
- 1.3 Všeobecné podmienky účasti na zájazdoch CK tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 1.4 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpísaním Zmluvy.

2. Ceny zájazdov a platobné podmienky

- Cenou za zájazd a všetky služby, ktoré si objednávateľ objednal alebo ktoré sú zahrnuté do zájazdu (ďalej len „cena zájazdu“) sa rozumie záväzne dohodnutá cena uvedená v Zmluve. V katalogoch CK sú uvedené ceny len orientáčn. Zo zliav, poskytnutých CK, má objednávateľ nárok len na tie, ktoré sú v platnosti ku dňu vzniku zmluvného vzťahu, kedy si ich musí aj uplatniť, inak jeho nárok na ich poskytnutie zaniká.
- 2.1 Pre posúdenie poskytnutia zľavy z dôvodu veku dieťaťa je rozhodujúci vek dieťaťa k poslednému dňu zájazdu, resp. ukončeniu čerpania služieb.
 - 2.2 Právo na poskytnutie všetkých objednaných služieb vzniká objednávateľovi až zaplatením celkovej ceny zájazdu a splnením ostatných podmienok poskytnutia služieb.
 - 2.3 Ceny zájazdov ako aj jednotlivých služieb podľa Zmluvy boli kalkulované na základe menového kurzu EUR k USD zo dňa úhrady zálohy, resp. plnej ceny zájazdu objednávateľom.
 - 2.4 CK je oprávnená jednostranným úkonom zvýšiť cenu zájazdu v prípade, ak dôjde k:
 - a.) zvýšeniu dopravných nákladov vrátane cien pohonných látok alebo
 - b.) zvýšeniu platieb spojených s dopravou, napríklad letiskových a prístavných poplatkov, ktoré sú zahrnuté v cene zájazdu alebo predstavujú povinný príplátok k cene zájazdu alebo
 - c.) zmene menového kurzu EUR použitého pre stanovenie ceny zájazdu v priemere o viac ako 5%.V prípadoch uvedených pod písmenami a) a b) tohto bodu sa cena zájazdu zvýši o čiastku zodpovedajúcu hodnote, o ktorú došlo k navýšeniu ceny zájazdu z týchto dôvodov. V prípade uvedenom pod písmenom c) tohto bodu sa cena zájazdu zvýši v rovnakom pomere, ako sa zmení kurz EUR voči americkému doláru odo dňa uvedeného v bode 2.2. ku dňu uvedenom v oznámení o zvýšení ceny zájazdu. Písomné oznámenie o zvýšení ceny zájazdu je CK povinná odoslať objednávateľovi najneskôr 21 dní pred začiatkom zájazdu.
 - 2.5 Zvýšenie ceny zájazdu sa nevykoná, ak už bola cena zájazdu úplne uhradená. Za deň uhradenia ceny zájazdu sa poskladá deň, kedy bola dohodnutá cena zájazdu v plnej výške pripravená v prospech CK alebo deň, kedy CK prevzala zodpovedajúcu peňažnú hotovosť.
 - 2.6 Pri podpísaní Zmluvy je objednávateľ povinný zaplatiť zálohu vo výške najmenej 50% z celkovej ceny zájazdu. Objedávateľ sa zároveň zaväzuje uhradiť zvyšnú časť ceny zájazdu najneskôr 31 dní pred začiatkom zájazdu.
 - 2.7 V prípade, ak objednávateľ poruší svoju povinnosť uhradiť cenu zájazdu riadne a včas, zaplatí v prospech CK zmluvnú pokutu vo výške zaplatenej zálohy a CK má právo odstúpiť od Zmluvy. CK má v týchto prípadoch popri práve na uhradenie zmluvnej pokuty aj nárok na náhradu škody. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú okamihom jeho doručenia na adresu objednávateľa uvedenú v Zmluve, alebo dňom, kedy sa zásielka obsahujúca odstúpenie od Zmluvy vráti CK ako nedoručiteľná. CK má právo ponechať si zaplatenú zálohu na úhradu zmluvnej pokuty a na náhradu škody, ktorá jej porušením zmluvnej povinnosti vznikla.
 - 2.8 Poplatky za zmeny obsahu zájazdu na žiadosť objednávateľa vrátane zmeny účastníka zájazdu sú splátne súčasne s akceptáciou objednávateľom navrhovanej zmeny zájazdu zo strany CK. Výšku týchto poplatkov určí CK.

3. Práva a povinnosti objednávateľa

- 3.1 Objedávateľ má právo na poskytnutie všetkých informácií o službách zahrnutých v cene zájazdu a ich riadne zabezpečenie, právo na odstúpenie od Zmluvy v zmysle stornovacích podmienok a právo reklamovať neposkytnuté alebo vadné služby, na poskytnutie ktorých sa CK v Zmluve zaviazala.
- 3.2 Objedávateľ má právo pred začatím zájazdu písomne oznámiť CK, že zájazdu sa namiesto neho zúčastní iná osoba uvedená v tomto oznámení. Objedávateľ tak môže urobiť len v lehote 14 dní pred začiatkom zájazdu

a oznámenie musí obsahovať aj vyhlásenie nového účastníka zájazdu, že súhlasí s uzatvorenou Zmluvou a spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zájazde. Dňom doručenia oznámenia CK sa v ňom uvedená osoba stáva objednávateľom, resp. cestujúcim. V prípade zmeny letenky garantuje CK možnosť účasti náhradníka resp. storna len v rozsahu podmienok stanovených dopravcom.

- 3.3 Objedávateľ je povinný poskytnúť CK všetku súčinnosť, ktorú bude od neho k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb a zájazdu možné spravodlivo očakávať, najmä je povinný:
 - a.) úplne a pravdivo uvádzať údaje na Zmluve a predložiť doklady CK požadované pre zabezpečenie zájazdu,
 - b.) zaplatiť cenu zájazdu podľa Zmluvy a jej zaplatenie preukázať dokladom,
 - c.) prevziať od CK doklady potrebné pre čerpanie služieb (letenky, ubytovacie poukazy, cestovné pokyny a pod.), riadne si ich prekontrolovať a riadiť sa nimi,
 - d.) dostaviť sa v čase určenom v Zmluve ako „Deň odletu“ na miesto určené v Zmluve ako „Miesto odletu“ spolu so všetkými dokladmi požadovanými podľa Zmluvy alebo týchto všeobecných podmienok,
 - e.) dodržiavať pasové, colné, zdravotné (najmä splníť si očkovacie a ďalšie povinnosti pri cestách do krajín, pre ktoré sú stanovené) a ďalšie predpisy krajiny, do ktorej cestuje. Cudzí štátni príslušníci sú povinní sa informovať ohľadne vízovej povinnosti na zastupiteľstve krajiny, kam cestujú. Náklady a škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto ustanovenia, znáša objednávateľ. f.) zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť, poškodiť alebo obmedzovať ostatných účastníkov zájazdu,
 - g.) uhradiť škody, ktorú spôsobil v dopravnom prostriedku alebo ubytovacom a inom zariadení, kde čerpal služby zabezpečené cestovnou kanceláriou.
 - h.) mať pri sebe platný cestovný pas, pri návšteve krajiny s vízovou povinnosťou obstarat si víza. V prípade, ak CK poskytuje zaobstaranie víz, môže objednávateľ CK požadovať, aby víza zabezpečila na objednávateľove náklady a nebezpečenstvom.
 - i.) dôkladne si skontrolovať údaje na dokumentoch, ktoré mu vystavila CK a upozorniť na ich prípadné chyby,
 - j.) upozorniť na všetky chyby a odchyľky od objednaných služieb bezodkladne po ich zistení na príslušnom mieste a poskytnúť súčinnosť k ich odstráneniu.

4. Práva a povinnosti CK

- 4.1 CK je oprávnená najmä:
 - a.) prevádzať operatívne zmeny programu a poskytovaných služieb v priebehu zájazdu, pokiaľ z vážnych dôvodov, najmä v prípade zásahu vyššej moci, nie je možné dodržať pôvodne dohodnutý program a zabezpečiť služby podľa Zmluvy (napríklad zmena spôsobu dopravy, počasie, spoločnosti, typu lietadla, trasy a času letu, eventuale programu počas poznávacieho zájazdu, pričom v týchto prípadoch poskytne CK odškodné len do výšky poskytnutého odškodného leteckou spoločnosťou.
 - b.) účtovať objednávateľovi storno poplatky a zmluvné pokuty podľa všeobecných podmienok alebo Zmluvy.
- 4.2 CK nezodpovedá ani neručí za prípadné meškание letu a upozorňuje na možnosť jeho vzniku z technických dôvodov, z dôvodu nepriaznivého počasia, prípadne z dôvodu nedostatku voľnej leteckej kapacity vzdušných koridorov. Objedávateľ musí pri plánovaní príjopoj, dovolenky, obchodných termínov a pod. brať do úvahy možnosť výrazného meškания. CK nezodpovedá za škody, ktoré môžu objednávateľovi vzniknúť v dôsledku meškания dopravných prostriedkov. V prípade meškания nevzniká objednávateľovi právo na odstúpenie od zmluvy.
- 4.3 Pri zájazdoch usporiadaných CK sú prvý a posledný deň určené na zabezpečenie dopravy a nie sú považované za dni plnohodnotného rekreačného pobytu. V tomto zmysle nie je možné reklamovať „skrátenie pobytu“.
- 4.4 V prípade, ak sa objednávateľ nedostaví na miesto odletu načas alebo zmešká odlet z akejkoľvek inej príčiny, má CK nárok ponechanie si plnej ceny zájazdu.
- 4.5 V prípade, ak objednávateľ alebo cestujúci poruší svoje povinnosti uvedené v Zmluve alebo v zmluvných podmienkach, má CK právo odstúpiť od Zmluvy, pričom nárok na náhradu škody nie je týmto ustanovením dotknutý.

5. Stornovacie podmienky

- 5.1 Objedávateľ má právo kedykoľvek pred začiatkom zájazdu odstúpiť od Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu. Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu a CK na ňom potvrdí prijatie, inak je neplatné. Ak je zásielka obsahujúca odstúpenie od Zmluvy zaslaná poštou, za deň zrušenia zájazdu sa považuje deň doručenia oznámenia o zrušení do CK. Objedávateľ je povinný súčasne odovzdať aj doklady, ktoré prevzal od CK.
- 5.2 Ak objednávateľ odstúpi od Zmluvy, účtuje mu CK v zmysle § 741b ods. 1 písm. c) Občianskeho zákonníka v závislosti odo dňa doručenia odstúpenia od Zmluvy nasledovnú zmluvnú pokutu:
 - viac ako 31 dní pred odletom skutočne vzniknuté náklady, minimálne však 10% z celkovej ceny zájazdu,
 - 31 až 21 dní pred odletom skutočne vzniknuté náklady, minimálne však 25% z celkovej ceny zájazdu,
 - 20 až 14 dní pred odletom skutočne vzniknuté náklady, minimálne však 50% z celkovej ceny zájazdu,
 - 13 až 7 dní pred odletom skutočne vzniknuté náklady, minimálne však 75% z celkovej ceny zájazdu,

– menej ako 7 dní pred odletom 100% z celkovej ceny.

- 5.3 V prípade leteckej prepravy pri pravidelných linkách s tarifami typu PX, APEX, GIT po stornovaní už vystavenej letenky je storno poplatok 100% z celkovej ceny letenky.
- 5.4 Na úhradu zmluvnej pokuty alebo storno poplatku je CK oprávnená ponechať si zodpovedajúcu sumu zo zaplatenej zálohy alebo ceny zájazdu. Prípadný rozdiel je CK povinná vrátiť objednávateľovi v lehote 30 dní od obdržania odstúpenia od Zmluvy.

6. Reklamačný poriadok

V prípade, ak pri plnení Zmluvy dôjde zo strany CK k závažným nedostatkom, objednávateľ má právo na reklamáciu vád. Počas zájazdu je objednávateľ povinný prípadnú reklamáciu uplatniť u zástupcu partnerskej agentúry alebo priamo u prevádzkovateľa ubytovacieho zariadenia ihneď po tom, ako zistí nedostatky a poskytnúť potrebnú súčinnosť na ich odstránenie; na neskoršie uplatnenú reklamáciu sa neprihliada. Ak sa povereným osobám nedostatok nepodarí ihneď odstrániť, prípadne zabezpečiť adekvátnu kompenzáciu neposkytnutých služieb, objednávateľ má právo požiadať o spisovanie reklamačného protokolu, ktorý je podmienkou pre uznanie reklamácie. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo k strate batôžiny počas leteckej prepravy, cestujúci to musí ihneď nahlásiť na príslušnom mieste na letisku a spísať medzinárodný protokol o strate, resp. poškodení batôžiny. Reklamácia za služby poskytované CK musí byť v CK uplatnená písomne, najneskôr do 1 mesiaca odo dňa ukončenia zájazdu spolu s príloženým a potvrdným reklamačným protokolom z miesta pobytu. Pokiaľ však objednávateľ nevyužije zabezpečené služby bez zavinenia CK, nevzniká mu právo na náhradu škody ani na zľavu z ceny a prípadná reklamácia sa bude považovať za neoprávnenú.

7. Ochrana osobných údajov

Objedávateľ v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o Ochrane osobných údajov v platnom znení si je vedomý práv a povinností týkajúcich sa získavania, spracovávanía a uchovávanía osobných údajov. Zároveň podpísaním Zmluvy udeľuje súhlas so spracovaním a uchovávaním osobných údajov uvedených v Zmluve CK MAGIC Travel, s.r.o. ako aj ňou určeným osobám, za účelom zabezpečovania a poskytnutia zmluvne dohodnutých služieb a pre plnenie povinností uložených všeobecne záväznými právnymi predpismi a vyššie uvedeným zákonom, a to na dobu potrebnú k zabezpečeniu práv a povinností, ktoré vyplývajú zo zmluvných vzťahov medzi objednávateľom a CK, vrátane sprístupnenia týchto údajov obchodným partnerom CK MAGIC Travel, s.r.o. a cezhraničného toku osobných údajov do krajiny pobytu resp. tranzitu výlučne za účelom zabezpečenia zmluvných služieb pre objednávateľa. Odvolanie súhlasu je možné po predchádzajúcej dohode objednávateľa s CK. Vyššie uvedené prehlásenie a súhlas objednávateľ udeľuje aj v mene ostatných účastníkov zájazdu, a to na základe zákona resp. ich písomného súhlasu, o ktorom vyhlasuje, že ním preukázateľne disponuje. Objedávateľ zodpovedá za úplnosť, pravdivosť a správnosť údajov, ktoré poskytol za účelom uzavretia Zmluvy.

8. Všeobecné podmienky

- 8.1 Ustanovenia Zmluvy a všeobecných podmienok vzťahujúce sa na objednávateľa sa vzťahujú aj na cestujúcich.
- 8.2 V prípade, ak je podľa Zmluvy zájazd podmienený minimálnym počtom účastníkov zájazdu musí CK najneskôr v lehote 14 dní do začiatku zájazdu objednávateľa písomne informovať o zrušení zájazdu a o odstúpení od Zmluvy z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu účastníkov zájazdu.
- 8.3 Osoby mladšie ako 15 rokov musia byť na zájazde sprevádzané plnoletou osobou, spôsobilou na právne úkony v plnom rozsahu. Osoba vo veku od 15 až 18 rokov musí mať na účasť na zájazde písomný súhlas zákonného zástupcu, ak zákonný zástupca necestuje spolu s touto osobou.
- 8.4 Všetky údaje uvedené v katalogoch majú informatívny charakter a vychádzajú zo stavu známemu ku dňu vydania katalogu, preto medzi zmluvnými stranami platia výlučne podmienky uvedené v Zmluve a všeobecných podmienkach.
- 8.5 CK odporúča objednávateľom a ďalším cestujúcim uzavrieť pri kúpe zájazdu komplexné cestovné poistenie, a to individuálne alebo prostredníctvom CK. V prípade vzniku poisťnej udalosti sa cestujúci kontakte priamo s poisťovnícou, s ktorou má uzatvorenú zmluvu. CK sa nezaobráňa likvidáciu škôd.
- 8.6 Objedávateľ podpisom tejto Zmluvy a všeobecných podmienok potvrdzuje, že všetky nim uvádzané údaje o jeho osobe ako aj o cestujúcich sú úplne a pravdivé. V prípade, ak sa ukáže, že vyhlásenie objednávateľa v predchádzajúcej vete nie je pravdivé, alebo ak objednávateľ nebol oprávnený konať v mene alebo na účet cestujúcich, má CK nárok na zmluvnú pokutu vo výške ceny zájazdu. Nárok na náhradu škody CK tým nie je dotknutý. CK má právo ponechať si zaplatenú zálohu alebo cenu zájazdu na úhradu zmluvnej pokuty a na náhradu škody, ktorá jej porušením tejto zmluvnej povinnosti vznikla. Účastníci si všeobecné podmienky pozorne prečítali a vyhlasujú, že ich text im je zrozumiteľný, ich význam jasný a určitý a že všeobecné podmienky sú prejavom ich slobodnej a vôle a dohoda o týchto všeobecných podmienkach nebola uzavretá pod nátlakom, ani v tiesni a ani za nevhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi v zmluve o obstaraní zájazdu.